81 B.C.E. A Record of the Debate on Salt and Iron,

debate about empire? What were the arguments against? In what ways was this also a sides. What were the arguments in favor of government monopoly? products to private hands were the Confucians, called the Literati. Those in favor of returning the production and distribution of these Legalists, represented by the Imperial Secretary Sang Hongyang abolished. Those in favor of continuing government control were the question of whether or not the previous emperor's government The following document records the debates between these two monopolies, in salt, iron, and liquor, should be continued or policies of the preceding Emperor Wu. The debate centered on the In 81 B.C.E. the Han emperor Zhao held a debate on the economic

THINKING HISTORICALLY

of government in the American or European economy? debate similar to, and different from, recent debates about the role been debated down to the present day. How was this salt and iron The question of the proper role of government in the economy has

University Press. 2nd ed., vol. 1 (New York: Columbia University Press, 1999), 360–64. © 1999 Columbia Source: Sources of Chinese Tradition, compiled by Wm. Theodore de Bary and Irene Bloom,

and to inquire into the grievances and hardships of the people. the worthies and literati who had been recommended to the government issued directing the chancellor and the imperial secretaries to confer with In the sixth year of the era Shiyuan [81 B.C.F.], an imperial edict was

profitableness of agriculture. ondary ones suppressed. This will have the advantage of increasing the salt, iron, and liquor monopolies and the system of equitable marketing be abolished so that primary pursuits may be advanced and sectravagant then famine and cold will follow. We recommend that the there will be sufficient wealth and goods, but when they become exticed they are simple and sincere. When the people are sincere then is practiced the people grow decadent, but when the primary is praccupations flourish, those that are primary suffer. When the secondary As artifice increases, basic simplicity declines; and as the secondary ocgrown few and those following secondary occupations [trading] numerous Therefore those who pursue primary occupations [farming] have profit, dispelling rustic generosity and teaching the people greed uitable marketing have been established to compete with the people for provinces the salt, iron, and liquor monopolies, and the system of eqprofit appear as a motive of government. Only then can moral instruction succeed and the customs of the people be reformed. But now in the of morality, to discourage secondary occupations, and open the way for the exercise of humaneness and rightness. Never should material is to prevent evil and error at their source, to broaden the beginnings The literati responded: We have heard that the way to govern men

provide for them? Abolition of these measures is not expedient! passes and patrolling our walls suffer hunger and cold. How else can we funds used for defense. They would have the men who are defending our these measures be abolished, would empty the treasuries and deplete the funds for expenditures at the borders. Now our critics, who desire that monopolies and the system of equitable marketing in order to raise more areas were insufficient, and so he established the salt, iron, and liquor the outlying areas to ensure their protection. But the resources of these defense stations, established a system of warning beacons, and garrisoned and hardship and had been carried off as captives. Therefore he set up upon the people of the border areas who for so long had suffered disaster their incursions cannot be stopped. The former emperor [Wu] took pity for the soldiers of China, but if we do not defend ourselves properly, then borders. If we are to defend ourselves, then it means the hardships of war Xiongnu have frequently revolted against our sovereignty and pillaged our His Lordship [the Imperial Secretary Sang Hongyang] replied: The

such poor quality that they were not worth the cost of transportation. confusion and trouble in transporting them and the goods were often of inces sent in their respective products as tribute, but there was much His Lordship stated: In former times the peers residing in the prov-

> open the way to profit or provide the people with a ladder to crime. distribution of goods and to benefit the people and are not intended to vice is equalized. Thus these measures are designed to ensure an equal unemployment, and with equitable marketing the burden of labor sertion]. With the balanced level the people are protected from late for profit. Therefore this is called the "balanced level" [stabilizagoods, buying when prices are low and selling when they are high. ing." Warehouses have been opened in the capital for the storing of Thereby the government suffers no loss and the merchants cannot specufrom outlying areas. Therefore the system is called "equitable markethandle delivery and shipping and to facilitate the presentation of tribute For this reason transportation offices have been set up in each district to

commodities for the sake of profit. the transporting of tribute. It did not mean dealing in all kinds of designed to equalize the burden of labor upon the people and facilitate "balanced." The system of equitable marketing of ancient times was buying cheap and selling dear we have not seen that your level is wait for an emergency. With slick merchants and corrupt officials the merchants make their own deals for profit. The officials wink at all the goods. With goods cornered prices soar, and when prices soar opening closed doors and buying everything at will so they can corner marketing is "equitable." The government officials go about recklessly powerful racketeers, and the rich merchants hoard commodities and weaving women are taxed twice. We have not seen that this kind of demands from above.... The farmers suffer double hardships and the are forced to sell their goods at a cheap price in order to meet the what people have and requires of them what they have not, so that they weaving women their goods. Nowadays the government disregards they were poor at. Thus the husbandmen sent in their harvests and the people what they were skilled in producing and did not demand what The literati replied: In ancient times taxes and levies took from the

The Literati Attack Legalist Philosophy

corporal punishments until the people were so terrified they did not sponsibility, made it a crime to criticize the government, and increased with the severity of the laws, he instituted the system of mutual re-Oln state and with the Second Emperor it was destroyed. Not satisfied succeeded to the throne for a hundred generations without break. But shang Yang made heavy penalties and harsh laws the foundation of the great height without danger of collapse. The statesman Yi Yin made the ways of Yao and Shun the foundation of the Yin dynasty, and its heirs without difficulty; he who is good at laying foundations can build to a The literati spoke: He who is good with a chisel can shape a round hole

but you fail to see how he also opened for the Qin the road to ruin! who are already suffering from flood and only increasing their distress acquisition of territory. Yet it was like pouring more water upon people tion of power and achievement, lent, it is true, to expansion of land and objection. Such worship of profit and slight of what is right, such exalta modities, while the people were given no chance to voice the slightes taxes and levies, he prohibited the people from using the resources o know where to put their hands and feet. Not content with the manifold You see how Shang Yang opened the way to imperial rule for the Qin forests and rivers and made a hundredfold profit on the storage of com

Confucian Literati Ridiculed

and attacks upon men of ability to pervert the truth in this manner? nizing true scholars. Yet do you really presume with your fancy phrases no thought to the state of the times. Perhaps we are not capable of recogthe past and turn your backs upon the present, tell us of antiquity and give and exhaustive in argument. It is proper, gentlemen, that you should pour and literati who cherish the ways of the Six Confucian Arts, fleet in though forth your light and dispel our ignorance. And yet you put all your faith ir His Excellency spoke: . . . Now we have with us over sixty worthy mer

deeds and win fame. They do not even rise above the vulgar masses. though they had lost something. These are not men who can do great gowns and worn shoes they walk gravely along, sunk in meditation as consider it substance, with emptiness and call it plenty! In their coarse See them [the Confucians] now present us with nothingness and